

Recibido  
Cajones

Guatemala, 30 de noviembre de 2021

Licenciado  
LUIS ADOLFO MIJANGOS RECINOS  
Director General de las Artes  
Ministerio de Cultura y Deportes  
Ciudad

Dirección General de las Artes  
RECEPCIÓN  
RECIBIDO  
9 9 NOV 2021  
Recibe 4252 Hora 11:30  
Correlativo No. 5212  
Nota \_\_\_\_\_

Licenciado Mijangos:

De la manera más atenta me dirijo a usted con el propósito de presentar mi INFORME DE ACTIVIDADES MENSUALES conforme lo estipulado en el Contrato Administrativo Número DGA-187-822-2021, aprobado mediante Resolución Número VC-DGA-112-2021 correspondiente al CUARTO PRODUCTO.

**ACTIVIDADES REALIZADAS**

1. Realicé la lectura musical inicial del contexto de la obra y verifiqué su integridad
2. Transcribí de la partitura original al programa informático utilizado
3. Realicé un arreglo de la obra (música coral a 4 voces con acompañamiento de piano o a capella)
4. Elaboré particellas y escore para director
5. Produje audios de las obras en el programa informático utilizado

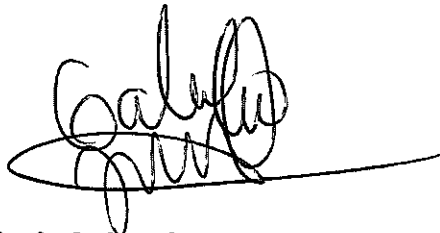
## RESULTADOS OBTENIDOS

### Transcripción de partituras correspondientes a la Temporada Popular

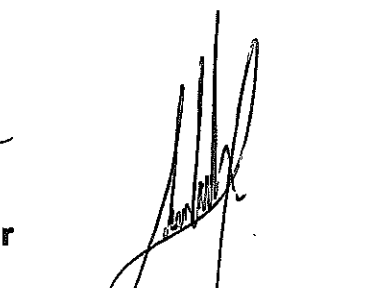
Se me hizo entrega de las siguientes partituras: **Adestes Fideles** – Tradicional de Portugal para 8 voces mixtas, **Aleluya (Navideño)** – Felipe de Jesús Ortega para 4 voces masculinas, **Aurora** – Tradicional de El Burgo del Ebro para 4 voces mixtas, **Canto al Burgo** – Alizia Romero para 4 voces mixtas, **El Primer Noel** – Tradicional Francesa en arreglo Sergio Valle para cuarteto de cuerdas, **Gloria In Excelsis** – Tradicional francesa en arreglo de Sergio Valle para cuarteto de cuerdas, **Santa la Noche** – Adolphe Adam en arreglo de Sergio Valle para cuarteto de cuerdas. Revisé la integridad de las mismas para poder iniciar el trabajo de transcripción, digitalización y arreglo de cada una de las partituras recibidas. Específicamente de la pieza Adestes Fideles se tuvo que corroborar unas notas en las partes de las sopranos ya que no correspondían con las de los bajos. El proceso de transcripción lo elaboré en el programa sibelius 7 con los parametros apropiados para cada pieza musical, algunas piezas realizadas a 4 voces masculinas, 4 y 8 voces mixtas acapella y dos piezas con adaptación para cuarteto de cuerdas con los registros de Violín I, Violín II, Viola y Cello. En el proceso de transcripción coloqué el título de la pieza, datos de compositor, arreglista, letra o adaptación, divisiones de voces, cifra de compás, tonalidad, tempo de la pieza, dinámicas como piano, forte, crescendo, calderones e indicaciones especiales, también las notas musicales correspondientes a cada una de las voces o acompañamiento.

Posterior a esto procedí a exportar las particellas y score para director en formato PDF, cersiorándome que tuviera la correcta distribución y maquetación para su cómoda lectura y manejo. Así mismo también exporté los audios (midis) de cada pieza musical y sus partes. El segundo producto consistió de 10 PDF con las particellas y partituras transcritas, 7 audios en archivos midi, 7 archivos de sibelius 7.

Atentamente,

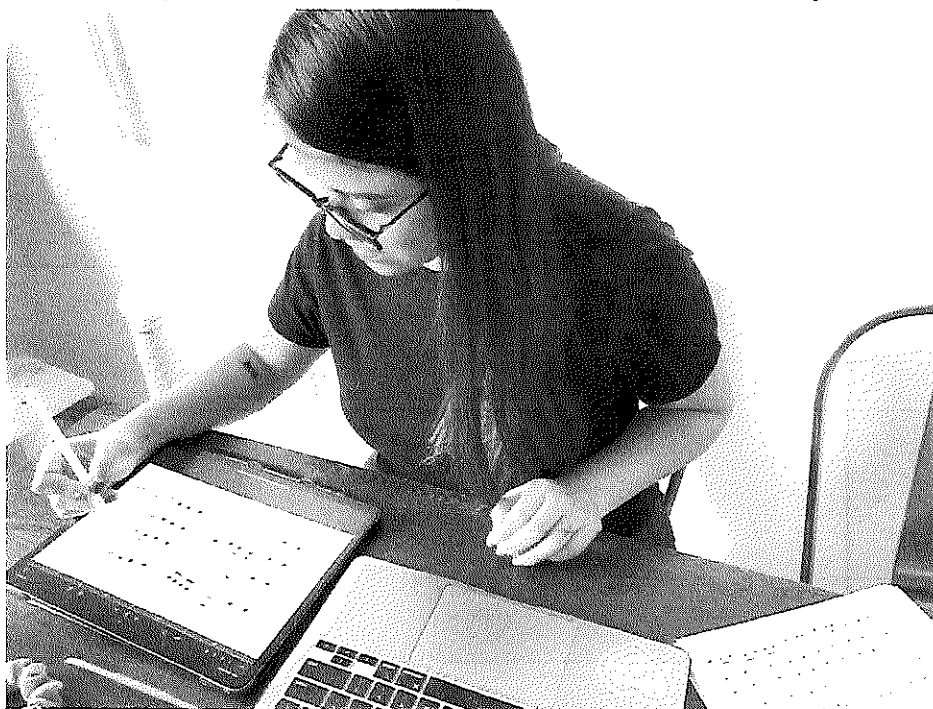


**Odeth Gabriela Cumez Melchor**



Lic. José Fernando Aguilar Ferrer  
VICEPRESIDENTE  
JUNTA DIRECTIVA  
CORO NACIONAL DE GUATEMALA


## Transcripción de partituras correspondientes a la Temporada Popular

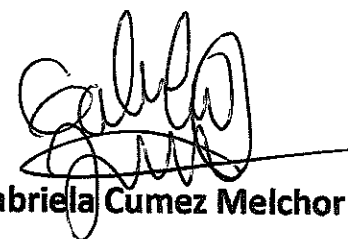


Fotografía de transcripción y digitalización de partituras



Fotografía de transcripción de textos de las partituras

  
*Lic. José Fernando Aguilar Ferrer*  
VICEPRESIDENTE  
JUNTA DIRECTIVA  
CORO NACIONAL DE GUATEMALA

  
**Odeth Gabriela Cumez Melchor**